



Република Србија – Автономна Покрајина Војводина
ПОКРАЈНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА ПРЕДПИСАЊА, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ

К О Н К У Р С

за дотације организацијом етничних заједница
у Автономној Покрајини Војводини
у 2008. року

КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА

марец 2008. року

ЗМИСТ

1. *текст* Конкурса
2. Єдинствени формулар за прияву на Конкурс
3. Упутства и правила Конкурса (**прилог К1**)



Република Сербия – Автономна Покраїна Войводина
**ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ
ЗА ПРЕДПИСАЊА, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ**

21 000 НОВИ САД
Булевар Михайла Пупина 16
Тел.: +381 21 487 4213, 421 444
Факс: +381 21 557 074

Число:	90-00021/2008	Дня:	17.03.2008. року
--------	---------------	------	------------------

На основи члена 3. Одлуки о додзельованю бюджетних средствох Покраїнского секретариату за предписаня, управу и национални меншини за дотации етнічним заедніцом, Покраїнски секретариат за предписаня, управу и национални меншини розписує

К О Н К У Р С
за дотации организациом етнічних заедніцох
у Автономней Покраїни Войводины

Конкурс ше розписує за софинансоване рядовой діялносци, проектох и організоване манифестацийох, як и за набавку опреми и инвестиційни укладаня организацийох етнічних заедніцох зоз території Автономней Покраїни Войводины **за 2008.рок.**

I. РОЗПОДЗЕЛЬОВАНЕ СРЕДСТВОХ

Конкурс ше розписує на вкупну суму **53.500.000,00** динари.

Национална заедніца	Вкупна сума средствох за организации етнічних заедніцох
Мадяре	22.200.000,00
Горвати	5.350.000,00
Словаци	5.350.000,00
Румунє	4.800.000,00
Руснаци	3.970.000,00
Роми	1.970.000,00
Буневци	2.100.000,00
Македонци	1.500.000,00
Українци	1.600.000,00
Немци	1.800.000,00
Словенци	300.000,00
Болгаре	350.000,00
Чехи	350.000,00
Ашкалиї	100.000,00
Євреє	350.000,00
Други	1.410.000,00
Вкупно	53.500.000,00

II. УСЛОВИЯ КОНКУРСА

Трмин за подношене прияхох 16. април 2008. року.

- На конкурс ше могу приявиц лем реґистровани правни особи – орґанизациі и здруженя припаднікох етнічних заедніцох зоз шедзиском на території Автономней Покраїни Войводини, чия діялносц заснована на очуваню и пестованю национального и културного идентитету або чия діялносц заснована на очуваню и унапредзеню медзинационалней толеранциі.
- На Конкурс ше не могу прияйвовац директни и индиректни бюджетни хаснователе.
- Не будзе ше розпатрац небагочасни и неподполни або неправомерно пополнени прияви, прияви хтори не поднесли овласцени особи, як ані прияви хтори не предмет Конкурса.
- Не будзе ше розпатрац прияви од апликантох хторим додзелени средства по основи предходних конкурсах Секретариату, а хтори не вимирели превжати обовязки по тих конкурсах.
- Покраїнски секретариат за предписаня, управу и национални меншини затримує право вимагац од подношителя прияви по потреби додатну документацию и информации або висц на саме место, односно за додзельоване средствох одредзиц выполнене додатних условийох;
- Секретариат не обовязни обґрунтовац своєю одлуки;
- Против тих дискрецийних одлукох Секретариату не мож уложиц правни лік;
- Прияви и приложену документацию ше подношительом не враца.

III. СПОСОБ АПЛИКОВАНЯ

- Прияви ше подноши виключно на конкурсних формуларох Секретариату. Комплетну конкурсну документацию зоз упутствами и правилами мож превжац од вовторку 18. марта 2008. року у просторийох Секретариату або на web адреси www.puma.vojvodina.sr.gov.yu
- З прияву ше обовязно подноши и урядови доказ о реґистрациі орґанизациі, потверджене о порцийним идентификацийним чишле, доказ о отвореним рахунку у банки и доказ же ше рахунок не находзи у поступку примушуюого наплацованя односно у блокади;
- Прияви на конкурс ше подноши на сербским язике або на язике националней меншини хтори ше службено хаснує у Аутономней Покраїни Войводини;
- Прияви ше подноши особне, зоз придаваньом у писарніци покраїнских орґанох управы у Новим Садзе (будинок Вивершней ради АПВ) або ше их посила по пошти на адресу:

*Покраїнски секретариат за предписаня,
управу и национални меншини
21000 Нови Сад
Булевар Михаила Пупина 16
ЗА КОНКУРС*

Резултати конкурса ше обявює на урядовой web адреси Секретариату.

Покраїнски секретар,

Др Тамаш Корхец

УПУТСТВА И ПРАВИЛА КОНКУРСА

303 ПОЯШНЕНИЯМИ

I. ПРАВНА ОСНОВА

Конкурс за додзельоване средствох организациейом етнічних заєдніцох у Автономней Покраїни Войводини розписує Покраїнски секретариат за предписаня, управу и национални меншини на основи *Одлуки о додзельованю бюджетних средствох Покраїнского секретариату за предписаня, управу и национални меншини за дотации етнічним заєдніцом («Службени новини АПВ», число 5/2006-103).*

Средства за додзельоване по Конкурсу ше обезпечує у бюджету Автономней Покраїни Войводини.

II. УСЛОВИЯ КОНКУРСА

1. Хаснователе

Право на додзельоване бюджетних средствох по тим Конкурсу маю здруженя, организации и други асоциациі (у дальшим тексту: организации), хтори виполнюю шлідуюци обци и окреми условия, и то:

- Обци условия

- же маю шедзиско на території Автономней Покраїни Войводини;
- же су реєстровани при компетентним органу за регистрацию;
- же маю рахунок у діловней банки;
- же ше рахунок не находзи у поступку примушующого наплацованя, односно у блокади.

- Окреми условия

- же су организации припадніцох етнічних заєдніцох и же ше їх діялносц снує на очуваню и пестованю национального и культурного идентитету, або;
- же су организации чия ше діялносц снує на очуваню и унапредзеню мединационалней толеранциі;

Средства ше не додзелює шлідующим субъектом:

- физичним особом;
- директним и индиректним хасновательом средствох бюджету Республики Сербии и/або бюджету Автономней Покраїни Войводини;
- привредним субъектом;
- другим субъектом у складзе з Одлуку.

2. Критерии за розподзельоване средствох

Средства ше додзелює за софинансоване:

- рядовой діялносци;
- набавки опреми;
- проектох и организова манифестацийох,

и то окреме за:

- творенє условийох за розвой култури, науки и уметносци;
- пестованє и потримованє народней творчосци;
- програми и проєкти мултикултуралного характеру за розвиванє духу толеранції;
- представяне културних доброх од окремой значносци;
- очуванє и пестованє языка, народних обичайох и старих ремеслох;
- зашиту и презентацію фолклорного наслідства;
- литературну, драмску, сценску, музичну и подобову творчосц, меморияли, фестивали, ювильейни манифестації, уметніцки колонії, кампи;
- пестованє и розвой аматеризма, госцования ансамблех;
- науково виглєдованя;
- сотрудніцтво з матичними жемами и други форми медзинародного сотрудніцтва; и
- други програми и проєкти хтори унапрямени на витворйованє правох национальных меншинох.

При одредзованю висини учасци у финансованю рядовой діялносци, набавки опреми, односно проєктох и манифестацийох, применює ше шлїдуюци **критерії**:

- вкупни материялни трошки;
- просторни характер и значносц манифестації або проєкту (медзинародни, мултиетнічни, од ширшей значносци, медзиопштински, локални итд.);
- час тирваня манифестації;
- число учашнікох;
- интересованє и нащивеносц з боку публики;
- континуитет и порядносц отримованя манифестації;
- медийни публицитет (телевизийни и радио-преношеня або знімки, писанє новинох и други способи презентації);
- провадзаци и дополнююци активносци (окремни наступ и представяне побиднікох, ґала-вечари, видаванє зборнікох, каталоґох и других публикацийох и под.);
- число занятих особох у подношителя вимаганя;
- други активносци, манифестації и представи хтори орґанізує подношитель вимаганя; и
- финансованє манифестацийох з боку других орґанох, орґанизацийох, фондох, спонзорох або донаторох зоз жеми або иножемства.

3. Способ и правила подношеня приявох

- Прияви ше подноши у писаней форми лєм на конкурсних формуларох Секретарияту (прилог К1).
- Прияви на конкурс ше подноши на сербским языку або на языку национальной меншини хтори ше службено хаснує у Автономней Покраїни Войводини;
- Прияви ше подноши **особнє** (зоз придаваньом писарніци покраїнских орґанох управи у Новим Садзе – будинок Вивершней ради АПВ) – або ше их посила **по пошти** на адресу:
*Покраїнски секретарият за предписаня,
управу и национални меншини
21000 Нови Сад
Булевар Михаила Пупина 16.
ЗА КОНКУРС*
- Не будзе ше розпатрац прияви хтори послани по факсу або по електронскей пошти (e-mail), односно на иншаки способ, окрем на способ яки предвидзени зоз Конкурсом.

Зоз прияву ше обовязно подноши и шлїдуюцу документацию:

- Урядови доказ о реґистрації орґанизации и фотокопию потвердзєня о порційним идентификаційним чишлє;
- Урядови доказ о отвореним рахунку у діловней банки;

- Доказ же ше рахунок не находзи у поступку примушуюцого наплацованя односно у блокади.

Не будзе ше розпатрац прияви хтори:

- не доручени благочашне Секретариату (доручоване у чаше яки предвидзени у Конкурсу);
- не поднешени на конкурсним формуларе Секретариату;
- не подписани з боку овласценой особи;
- не оверени з печатом організації;
- неподполни, нешорови, нечитки, виписани з графітним клайбасом;
- поднешени з боку субекта хтори не ма право приявйованя на Конкурс.

Не будзе ше тиж розпатрац прияви гевтей організації хтора не поднесла **програмни и финансијни звіт** о потрошених средствох хтори додзелени тей організації по предходних конкурсах Секретариату.

III. ПОСТУПОК

Термин за подношене приявох ше утврдзуе з поєдинечним конкурсом.

Конкурс ше обявюе у средствох явного информованя и на урядовой web презентациј Секретариату, на адреси: www.puma.vojvodina.sr.gov.yu

Кед прејдзе термин за примане приявох на конкурс, благочасни и подполни прияви доручени на единственим формуларе, Секретариат прешлїдзуе националним советом националних меншинох (у дальшим тексту: национални совети).

Национални совети длужни у чаше 15 дньох од дня приманя приявох доручиц покраїнскому секретарови за предписаня, управу и национални меншини (у дальшим тексту: покраїнски секретар) предкладане за додзельоване средствох.

Прияви о хторих ше национални совети не вияшнели у предвидзеним чаше, прияви організаціїох припаднікох етнічних заєдніцох хтори не основали национални совет, як и прияви других організаціїох, розпатра окремна конкурсна комисија.

Окремну конкурсну комисију формуе покраїнски секретар з рішеньом у хторим утврдзуе термин за доручоване предкладаньох за додзельоване средствох.

После розпатраня поднешених приявох, окремна конкурсна комисија у чаше яки утврдзени з рішеньом о формованю, доручуе предкладане за додзельоване средствох покраїнскому секретарови.

Покраїнски секретар розпатра предкладаня за додзельоване средствох националних советох, односно окремней конкурсней комисиї и одлучуе о додзельованю средствох конечним хасновательом зоз своїм рішеньом. Тото рішене конечне и процив нього не мож уложиц правни лік.

Средства ше додзелюе конечним хасновательом, у складзе зоз планом додзельованя средствох на основи критеріјох конкурса и предкладаньох националних советох, односно окремней конкурсней комисиї.

План додзельованя средствох приноси покраїнски секретар.

Результати конкурса ше обявюе на урядовой web адреси Секретариату.

IV. ФОРМУЛАР ПРИЯВИ

Конкурсни формулар состојна часц конкурса, чию форму и зміст утврдзуе Секретариат.

Конкурсни формулар составени зоз штирох часцох хтори облапяю:

- П1** категорию активносцох/трошкох за хтори ше гледа средства по Конкурсу (*рядова діялносц; проекти и манифестациј; опрема и инвестиційни укладаня*);
- П2** податки організації хтора конкуруе за средства по Конкурсу;

- П3** обгрунтоване вимаганє за додзельоване средствох зоз трошковніком;
П4 вияву подноштеля прияви

Упутство:

П1 ше пополнює з означованьом празного поля опрез назви категорії активносцох/трошкох;

П2 уписує ше гледани податки орґанизациї хтора подноши прияву по Конкурсу;

П3 уписує ше податки о конкретном вимаганю, зоз кратким описом и обрахунком трошкох. Кед предвидзене польо за уношенє тих податкох не достаточне, тоти податки мож уписац на окременим паперу А4 формата хтори будзе состоина часц прияви.

П4 З вияву хтору ше напредок подписує, орґанизация односно одвичательна особа у орґанизациї пребера обовязки яки наведзени у формуларе.

Надпомнуце:

П4 тачка 3. и 4. обовязую одвичательну особу у орґанизациї же би НАМЕНСКИ трошела додзелени средства по Конкурсу и же би о тим поднесла Секретариату одвитуоцу финансийну документацию, односно же у случаю ненаменского хаснованя додзелених средствох, односно у случаю неподношеня комплетного звиту о трошеню додзелених средствох до 31. децембра чечуцого року, будзе мушиц врациц шицки додзелени средства Покраїнскому секретариату за предписаня, управу и национални меншини.

V. ФИНАНСИЙНИ ЗВИТ

Финансийни звит муши облапаяц:

- **кратки опис** витворених наменских трошкох, оверени з печатом и подписом овласценой особи;
- оверени фотокопії **рахункох, контрактох** и других одвитуоцих доказах о основи плацения услугох и доброх, хтори у директней вязи з намену хаснованя додзелених средствох;
- оверени фотокопії **выводох з овласцених банкох** о уплацованю средствох од Секретариату и о виплацованю средствох по основи плацения зоз предходней точки;

КОНТАКТ

1. Контакт-податки Секретариату:

Република Сербия – Автономна Покраїна Войводина
**ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИАТ
ЗА ПРЕДПИСАЊА, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ**

21000 НОВИ САД
Булевар Михаила Пупина 16

Тел.: +381 21 487 4213, 421 444
Факс: +381 21 557 074

2. Особа задлужена за приманє приявох:

Илеана Урсу Ненадич
Тел: 021 456 490; 021 487 46 08
Факс: 021 557 074

Web adresa:

www.puma.vojvodina.sr.gov.yu

Покраїнски секретар,

Др Тамаш Корхец, с.р.